INVERTOROVÝ GENERÁTOR 4 KW / 4,3 KW KD687

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. VÝKON	JMENOVITÝ VÝKON	OBJEM NÁDRŽE	ZÁRUKA
4 300 W (4,3 kW)	4 000 W (4,0 kW)	12 litrů (až 10 h)	24 měsíců

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Vysoký špičkový výkon 4 300 W a trvalý jmenovitý výkon 4 000 W dodávající dokonale čistou sinusovku bez napěťových špiček.
- Moderní čtyřtaktní spalovací motor OHV 224 cm³ s elektrickým startérem (start tlačítkem) i záložním lankem.
- Velká palivová nádrž o objemu 12 litrů umožňující v režimu ECO nepřetržitý provoz až 10 hodin bez doplňování paliva.
- Multifunkční digitální LED displej zobrazující výstupní napětí, provozní frekvenci, okamžité zatížení a počítadlo motohodin.
- Výstupní konektivita: 2× zásuvka 230 V / 16 A, 1× 12 V DC (autozásuvka) a 2× USB porty pro rychlé nabíjení elektroniky.
- Podvozek s velkými koly a sklopnou tažnou rukojetí pro pohodlnou manipulaci po staveništi, zahradě či dílně.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
SPALOVACÍ MOTOR A NEBEZPEČÍ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO): Elektrocentrálu je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO provozovat v interiérech, garážích, sklepech, chatách či stanech! Spaliny obsahují bezbarvý smrtelně jedovatý oxid uhelnatý (CO). Stroj provozujte výhradně venku v minimální vzdálenosti 1,5 m od oken, dveří a nasávání vzduchotechniky. Zákaz dolévání benzínu za chodu motoru nebo při horkém výfuku. Před připojením spotřebičů nechte motor 2 minuty zahřát. Před transportem uzavřete palivový kohout.

• Strojově přeloženo

1. POPIS GENERÁTORU A DIGITÁLNÍHO MĚNIČE KD687

Výkonný profesionální digitální invertorový generátor KRAFT&DELE KD687 představuje špičkový mobilní zdroj elektrické energie pro náročné spotřebiče. Využívá pokročilou mikroprocesorovou technologii střídače (inverteru), která převádí střídavý proud z vícepólového alternátoru nejprve na stejnosměrný proud a následně precizním elektronickým obvodem vytváří dokonale čistou sinusovku 230 V / 50 Hz s celkovým harmonickým zkreslením THD pod 2,5 %.

Díky tomu je model KD687 naprosto bezpečný pro napájení citlivé elektroniky, lékařských přístrojů, měřicí techniky, počítačů, audio systémů a moderních kotlů s elektronickou regulací.

HLAVNÍ KONSTRUKČNÍ SKUPINY

- **Motor 224 cm³ OHV:** Spolehlivý čtyřtaktní jednoválec s litinovou vložkou.
- **Elektrický startér:** Pohodlné startování tlačítkem díky 12V akumulátoru.
- **Režim ECO-Throttle:** Automatická regulace otáček motoru dle zatížení.
- **Digitální LED multifunkční displej:** Zobrazuje napětí, frekvenci, motohodiny a zátěž.
- **Podvozek s koly a madlem:** Snadná manipulace na stavbě i v kempu.

OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ

- Invertorový generátor KRAFT&DELE KD687 (4,3 kW)
- Integrovaný startovací akumulátor 12 V
- Klíč na zapalovací svíčku a šroubovák
- Kabel se svorkami pro dobíjení 12 V akumulátorů
- Olejová nálevka s flexibilním hrdlem
- Sada transportních kol a výklopné madlo
- Originální český návod k obsluze se zárukou

2. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Značka a model	**KRAFT&DELE KD687**
Typ generátoru	**Jednofázový digitální invertorový generátor PROFI**
Tvar výstupní křivky	**Čistá sinusovka (THD < 2,5 %)**
Maximální špičkový výkon	**4 300 W (4,3 kW)**
Jmenovitý trvalý výkon	**4 000 W (4,0 kW)**
Jmenovité výstupní napětí / frekvence	**230 V ~ 50 Hz**
Stejnosměrné výstupy DC	**12 V / 8,3 A + 2× USB 5 V (2,1 A)**
Typ spalovacího motoru	**4-taktní jednoválec OHV chlazený vzduchem**
Zdvihový objem motoru	**224 cm³**
Objem palivové nádrže	**12,0 litrů**
Doba chodu na plnou nádrž	**až 10 hodin (dle zátěže v režimu ECO)**
Objem motorového oleje	**cca 0,6 l (SAE 10W-30 / 10W-40)**
Startovací systém	**Elektrický startér (tlačítko) + ruční lankový**
Hladina akustického výkonu LwA	**cca 94 dB(A), k = 3 dB(A)**
Hmotnost stroje	**cca 35,0 kg**
Displej	**Digitální LED displej (V, Hz, h, % zatížení)**

1. SMRTELNÉ NEBEZPEČÍ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO)

Spalovací motor elektrocentrály produkuje výfukové plyny obsahující oxid uhelnatý (CO) – prudce jedovatý plyn bez barvy a zápachu.

PŘÍSNÝ ZÁKAZ PROVOZU V UZAVŘENÝCH A ČÁSTEČNĚ UZAVŘENÝCH PROSTORÁCH:
Generátor NIKDY nespouštějte uvnitř budov, garáží, dílen, sklepů, lodí ani obytných přívěsů! Otevřená okna či vrata NEZAJISTÍ dostatečné odvětrání. Koncentrace CO může během několika minut způsobit bezvědomí a smrt. Provozujte generátor výhradně ve venkovním prostoru min. 1,5 m od jakýchkoli otvorů budov!

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST A PALIVO

- Benzín je vysoce hořlavá kapalina – zákaz kouření a otevřeného ohně!
- Palivo doplňujte POUZE při vypnutém a zcela vychladlém motoru.
- Rozlitý benzín okamžitě setřete před pokusem o nastartování.
- V dosahu stroje mějte vždy připraven práškový hasicí přístroj (ČSN EN 3-7).

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST A UZEMNĚNÍ

- Generátor nepřipojujte přímo k domovní rozvodné síti bez přepínače sítí!
- Chraňte generátor před deštěm, sněhem a stříkající vodou (krytí IP23M).
- Kostru stroje uzemněte měděným kabelem min. 2,5 mm² k zemnicímu kolíku.
- Nepřetěžujte výstupy nad jmenovitý limit 4 000 W (špičkově 4 300 W).

2. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANA SLUCHU

Chrániče sluchu dle ČSN EN 352-1 při dlouhodobém pobytu v blízkosti generátoru (hladina hluku LwA 94 dB).

OCHRANNÉ RUKAVICE

Tepelně a mechanicky odolné rukavice ČSN EN 388/407 chránící před popálením o horký výfuk a hlavu válce.

BEZPEČNÁ OBUV

Pevná pracovní obuv ČSN EN ISO 20345 s ocelovou tužinkou a protiskluzovou podrážkou pro manipulaci se strojem.

ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ V DEŠTI:
Provozování generátoru na dešti či ve sněhové vánici představuje bezprostřední riziko úrazu elektrickým proudem. Při venkovním deštivém počasí umístěte stroj pod otevřený přístřešek se zajištěným volným odvodem spalin.

1. KONTROLA A PLNĚNÍ MOTOROVÉHO OLEJE (SAE 10W-30 / 10W-40)

Generátor je z výroby dodáván BEZ motorového oleje. Spuštění motoru bez oleje způsobí okamžité zadření klikového mechanismu a zánik záruky!

POSTUP PLNĚNÍ OLEJE

1. Postavte generátor na vodorovný a pevný podklad.
2. Odšroubujte boční servisní kryt motorového prostoru.
3. Vyšroubujte žlutou měrku oleje a otřete ji hadříkem.
4. Přes přiloženou nálevku nalijte cca **0,6 litru** oleje SAE 10W-30 nebo 10W-40.
5. Zasuňte měrku bez zašroubování – hladina musí sahat k horní rysce závitu.
6. Zkontrolujte těsnost a pevně zašroubujte měrku i kryt.

SNÍMAČ HLADINY OLEJE (OIL ALERT)

- Motor je vybaven automatickým plovákovým snímačem oleje.
- Pokud hladina klesne pod minimum, motor nelze nastartovat!
- Při poklesu oleje za chodu se rozsvítí červená kontrolka a motor zhasne.
- Tento bezpečnostní systém chrání klikovou hřídel a ojnici před zadřením.

2. PALIVOVÝ SYSTÉM A PŘIPOJENÍ STARTÉR-AKUMULÁTORU

Do nádrže o objemu 12 litrů používejte výhradně čerstvý bezolovnatý benzín Natural 95 (ČSN EN 228) bez nečistot a vody.

TANKOVÁNÍ PALIVA

- Odšroubujte víčko nádrže s integrovaným sítkem.
- Nalévejte palivo maximálně po spodní okraj sítka nádrže.
- Ponechte v nádrži prostor pro teplotní rozpínavost paliva.
- Při delším odstavení (nad 30 dní) přidejte stabilizátor paliva.

ZAPOJENÍ 12V BATERIE STARTÉRU

- Před prvním elektrickým startem otevřete prostor baterie.
- Připojte červený kladný vodič (+) ke kladnému pólu baterie.
- Připojte černý záporný vodič (-) k zápornému pólu baterie.
- Baterie je za chodu generátoru automaticky dobíjena.

UPOZORNĚNÍ PRO STARÉ PALIVO:
Benzín s obsahem biosložky E10 stárne a degraduje již po 30 dnech. Starý benzín vytváří pryskyřičné usazeniny v karburátoru, ucpává trysky a vede k nepravidelnému chodu nebo nemožnosti nastartovat. Před delším skladováním vyprázdněte plovákovou komoru karburátoru vypouštěcím šroubem!

1. POSTUP SPOUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ GENERÁTORU KD687

Generátor nabízí komfortní elektrické startování tlačítkem (E-start) i spolehlivý záložní ruční startér.

POSTUP ELEKTRICKÉHO STARTU

1. Otevřete palivový ventil otočením do polohy ON.
2. Odpojte všechny spotřebiče ze zásuvek 230 V!
3. Při studeném motoru vytáhněte páčku sytiče (CHOKE).
4. Zapněte hlavní kolébkový spínač do polohy ON.
5. Stiskněte startovací tlačítko START (držte max. 5 s).
6. Po naskočení motoru pozvolna zasuňte páčku sytiče do polohy RUN.
7. Nechte motor 1–2 minuty prohřát před zapnutím zátěže.

RUČNÍ ZÁLOŽNÍ START

1. Proveďte kroky 1 až 4 (palivo ON, spotřebiče odpojeny, sytič).
2. Uchopte rukojeť ručního startéru a táhněte pomalu, dokud neucítíte kompresní odpor.
3. Následně prudce a plynule zatáhněte za šňůru.
4. Šňůru nepouštějte, ale nechte ji kontrolovaně navinout zpět.
5. Po rozběhu motoru vraťte sytič do polohy RUN.

2. OVLÁDACÍ PANEL, DIGITÁLNÍ DISPLEJ A REŽIM ECO-THROTTLE

Čelní ovládací panel sdružuje všechny ovládací a indikační prvky do přehledného celku.

PRVEK NA PANELU	FUNKCE / INDIKACE	PROVOZNÍ VÝZNAM
Digitální LED displej	Zobrazuje V, Hz, kumulované motohodiny a % zátěže	Okamžitý přehled o stavu sítě a blížícím se servisním intervalu
Spínač ECO-THROTTLE	Ekonomický režim řízení otáček motoru	Snižuje otáčky při nízkém zatížení, šetří palivo a ztišuje chod
Kontrolka OUTPUT (zelená)	Indikace normální dodávky napětí 230 V	Svítí, pokud invertorový modul generuje čistou sinusovku
Kontrolka OVERLOAD (červená)	Indikace přetížení či zkratu na výstupu	Při přetížení odpojí proud do zásuvek, motor běží dál
Kontrolka OIL ALERT (červená)	Nedostatečný tlak / hladina oleje	Při rozsvícení ihned vypne zapalování motoru

SPRÁVNÝ POSTUP ZASTAVENÍ GENERÁTORU:
1. Nejprve odpojte všechny spotřebiče ze zásuvek 230 V; 2. Nechte motor běžet cca 1 minutu naprázdno pro dochlazení alternátoru a měniče; 3. Vypněte hlavní spínač do polohy OFF; 4. Uzavřete palivový kohout do polohy OFF.

1. INTERVALY PRAVIDELNÉHO SERVISU DLE MOTOHODIN (MTH)

Pravidelná údržba čtyřtaktního motoru 224 cm³ a čistota vzduchového filtru jsou základem dlouhé životnosti generátoru KD687.

SERVISNÍ INTERVAL	POLOŽKA ÚDRŽBY	PŘEDEPSANÝ TECHNOLOGICKÝ POSTUP
Před každým startem	Hladina oleje, palivo, netěsnosti	Vizuální kontrola měrkou, kontrola úniku benzínu, čistota žeber chlazení
Po prvních 20 mth (záběh)	Motorový olej SAE 10W-30/40	První kompletní výměna oleje pro odstranění otěrových kovových částic
Každých 50 mth	Pěnový vzduchový filtr	Vyprání v teplé mýdlové vodě, vysušení a lehké zvlhčení čistým motorovým olejem
Každých 100 mth	Motorový olej a zapalovací svíčka	Kompletní výměna oleje (0,6 l); vyčištění svíčky, kontrola mezery 0,7–0,8 mm
Každých 300 mth	Vůle ventilů, palivové sítko	Kontrola vůle sacího a výfukového ventilu v autorizovaném servisu; čištění nádrže

2. POSTUP VÝMĚNY MOTOROVÉHO OLEJE A ČIŠTĚNÍ SVÍČKY

VÝMĚNA OLEJE VE SPALOVACÍM MOTORU

1. Nastartujte motor a nechte jej 3–5 minut zahřát.
2. Zastavte motor a odpojte dýmku zapalovací svíčky.
3. Pod výpustný šroub umístěte záchytnou vaničku.
4. Vyšroubujte výpustný šroub a nechte vyjetý olej zcela vytéct.
5. Zašroubujte šroub s těsněním zpět a dotáhněte jej.
6. Nalijte 0,6 l nového oleje SAE 10W-40 a zkontrolujte rysku.

KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY (F7RTC)

1. Sejměte dýmku a klíčem na svíčky vyšroubujte svíčku.
2. Zkontrolujte zabarvení elektrod (správná barva: cihlově hnědá).
3. Mosazným kartáčkem odstraňte karbonové úsady.
4. Měrkou ověřte mezeru mezi elektrodami: **0,7 až 0,8 mm**.
5. Našroubujte svíčku rukou a dotáhněte klíčem o 1/2 otáčky.

DLOUHODOBÉ USKLADNĚNÍ (NAD 2 MĚSÍCE):
Před uložením: 1. Zavřete palivový kohout; 2. Vyšroubujte odkalovací šroub plovákové komory karburátoru a vypusťte zbylý benzín; 3. Vyšroubujte svíčku, stříkněte do válce 5 ml motorového oleje, několikrát protočte lankem a svíčku zašroubujte zpět; 4. Odpojte akumulátor 12 V a dobijte jej.

• Strojově přeloženo

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Motor nelze nastartovat	Nedostatek oleje v motoru (Oil Alert); uzavřený palivový kohout; prázdná nádrž; vadná svíčka; vybitá startovací baterie.	Doplňte olej po horní rysku; otevřete palivový ventil; doplňte benzín; očistěte svíčku; použijte ruční startér či dobijte baterii.
Motor startérem točí, ale nenaskočí	Zavřený sytič u teplého motoru; přelitý karburátor (uchlastaný motor); starý zvětralý benzín; znečištěná tryska karburátoru.	Zasuňte sytič; vyšroubujte a osušte svíčku, protočte motor naprázdno; vypusťte starý benzín a nalijte čerstvý Natural 95.
Motor běží, ale v zásuvkách není napětí	Aktivovaná elektronická nadproudová ochrana (svítí OVERLOAD); uvolněný konektor střídače.	Odpojte všechny spotřebiče; zastavte motor a znovu nastartujte pro reset invertoru; snižte připojenou zátěž pod 4 000 W.
Motor nemá výkon nebo se dusí pod zátěží	Zanesený pěnový vzduchový filtr; vadná svíčka; nečistota v palivovém sítku; zapnutý ECO režim při rázovém startu motoru.	Vyperte a naolejujte filtr; vyměňte svíčku F7RTC; vyčistěte sítko; pro těžké rozběhy (čerpadla, kompresory) vypněte ECO režim.
Červená kontrolka OVERLOAD trvale svítí	Přetížení nad 4 300 W; zkrat v připojeném spotřebiči či přívodním prodlužovacím kabelu.	Okamžitě odpojte spotřebič; prověřte stav kabeláže; zkontrolujte součet příkonů připojených přístrojů.

2. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pro profesionální invertorový generátor KRAFT&DELE KD687 zajišťujeme kompletní originální náhradní díly a spotřební materiál.

KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ

- **KD687-ND01:** Pěnová vložka vzduchového filtru motoru 224 cm³.
- **KD687-ND02:** Zapalovací svíčka F7RTC / Torch / NGK BPR6ES.
- **KD687-ND03:** Kompletní sestava ručního lankového startéru.
- **KD687-ND04:** Gelový startovací akumulátor 12 V / 7 Ah.
- **KD687-ND05:** Digitální mikroprocesorový invertorový modul 4,3 kW.

AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE V ČR

Distribuce a autorizovaný servis pro Českou republiku: **Nejedlý s.r.o.**, Masarykovo náměstí 264, Humpolec. Kompletní nabídku elektrocentrál a příslušenství naleznete na **www.nasenaradi.cz**.

• Strojově přeloženo

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

Dovozce a zplnomocněný zástupce výrobce prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že níže specifikovaný výrobek splňuje veškerá příslušná základní bezpečnostní a zdravotní ustanovení harmonizovaných předpisů Evropské unie:

Výrobce / Dovozce do EU:	**FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko (NIP: PL5272671502)
Výrobek / Model:	**KRAFT&DELE KD687** — Invertorový generátor 4 kW / 4,3 kW KD687
Směrnice Evropského parlamentu a Rady:	**2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS), 2000/14/ES (Emise hluku), 2014/35/EU (LVD)**
Aplikované harmonizované normy:	**ČSN EN ISO 8528-13:2017, ČSN EN 60204-1 ed. 3, ČSN EN 55012 ed. 2, ČSN EN 61000-6-1 ed. 3, ČSN EN ISO 12100:2011**
Místo a datum vydání:	Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026
Zplnomocněná osoba výrobce:	**Krzysztof Forein**, Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobek je poskytována zákonná záruční lhůta **24 měsíců** pro koncového spotřebitele (fyzická osoba nepodnikající) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb. a zákonem o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb. Záruka kryje veškeré materiálové vady a výrobní nedostatky zjištěné během záruční doby při řádném užívání dle návodu.

Záruka se nevztahuje na: Přirozené provozní opotřebení dílů (uhlíky motoru, trysky, těsnění, vrtáky a redukce, filtry, ventily, zapalovací svíčky a řemeny), vady způsobené mechanickým pádem, přetěžováním nad stanovené limity či zanedbáním pravidelné údržby a čištění.

Výhradní distributor pro ČR:
Nejedlý s.r.o., Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika

Oficiální distribuce a e-shop:
www.nasenaradi.cz | E-mail: info@nasenaradi.cz

Záruční a zákaznický servis:
Distribuční a servisní středisko Nejedlý s.r.o. – originální sortiment KRAFT&DELE

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.):
Kovové šasi a motor předejte do kovošrotu (17 04 05 / 17 04 01). Vyřazenou startovací baterii odevzdejte jako nebezpečný odpad (16 06 01* olověné akumulátory). Vyjetý olej zlikvidujte dle předpisů (13 02 05*). Elektroniku střídače odevzdejte v režimu OEEZ dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ A ZAŘÍZENÍ

DATUM	TYP SERVISNÍHO ZÁSAHU / PROHLÍDKY	ZJIŠTĚNÝ STAV, NAMĚŘENÉ HODNOTY A ÚDRŽBA	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, elektrické/mechanické parametry v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Periodická bezpečnostní prověrka a revize		
	Pravidelná údržba, čištění a kontrola opotřebení		
	Pravidelná dílenská revize nářadí BOZP		